

廉颇蔺相如列传(节选)^①

司马迁

廉颇者，赵之良将也。赵惠文王十六年^②，廉颇为赵将，伐齐，大破之，取阳晋^③。拜为上卿^④，以勇气闻于诸侯。蔺相如者，赵人也。为赵宦者令^⑤缪贤舍人^⑥。

赵惠文王时，得楚和氏璧^⑦。秦昭王^⑧闻之，使人遗^⑨赵王书，愿以十五城请易璧。赵王与大将军廉颇诸大臣谋：欲予秦，秦城恐不可得，徒见欺^⑩；欲勿予，即患秦兵之来。计未定，求人可使报秦者，未得。宦者令缪贤曰：“臣舍人蔺相如可使。”王问：“何以知之？”对曰：“臣尝有罪，窃计欲亡走燕^⑪。臣舍人相如止臣曰：‘君何以知燕王^⑫？’臣语曰：‘臣尝从大王与燕王会境上^⑬，燕王私握臣手曰：‘愿结友。’以此知之，故欲往。’相如谓臣曰：‘夫赵强而燕弱，而君幸于赵王^⑭，故燕王欲结于君。今君乃^⑮亡赵走燕，燕畏赵，其势必不敢留君，而束君归赵^⑯矣。君不如肉袒伏斧质^⑰请罪，则幸得脱矣。’臣从其计，大王亦幸赦臣。臣窃以为其人勇士，有智

① 选自《史记》(中华书局 1959 年版标点本)卷八十一《廉颇蔺相如列传》。 ② [赵惠文王十六年] 公元前 283 年。赵惠文王，赵国君主，名何。 ③ [阳晋] 齐国城邑，在今山东菏泽西北。 ④ [上卿] 战国时期诸侯国大臣中最高官位。 ⑤ [宦者令] 宦官的首领。 ⑥ [舍人] 有职务的门客。 ⑦ [和氏璧] 战国时著名的玉璧，是楚人卞和发现的，故名。事见《韩非子·和氏》。 ⑧ [秦昭王] 即秦昭襄王，名则。 ⑨ [遗(wèi)] 送。 ⑩ [徒见欺] 白白地被欺骗。 ⑪ [亡走燕] 逃到燕国去。 ⑫ [何以知燕王] 根据什么知道燕王(会收留你)。 ⑬ [境上] 指燕赵两国的边境。 ⑭ [幸于赵王] 被赵王宠爱。幸，宠幸。 ⑮ [乃] 却，竟然。 ⑯ [束君归赵] 把您捆绑起来送还赵国。 ⑰ [肉袒伏斧质] 解衣露体，伏在斧质上。袒，脱衣露体。质，同“锲”，承斧的砧板。

谋，宜可使^①。”

于是王召见，问蔺相如曰：“秦王以十五城请易寡人之璧，可予不^②？”相如曰：“秦强而赵弱，不可不许。”王曰：“取吾璧，不予我城，奈何？”相如曰：“秦以城求璧而赵不许，曲^③在赵。赵予璧而秦不予赵城，曲在秦。均之二策^④，宁许以负秦曲^⑤。”王曰：“谁可使者？”相如曰：“王必无人，臣愿奉^⑥璧往使。城入赵而璧留秦；城不入，臣请完璧归赵^⑦。”赵王于是遂遣相如奉璧西入秦。

秦王坐章台^⑧见相如，相如奉璧奏^⑨秦王。秦王大喜，传以示美人^⑩及左右，左右皆呼万岁。相如视秦王无意偿赵城^⑪，乃前曰：“璧有瑕^⑫，请指示王！”王授璧，相如因持璧却立^⑬，倚柱，怒发上冲冠^⑭，谓秦王曰：“大王欲得璧，使人发书至赵王，赵王悉召群臣议，皆曰：‘秦贪，负^⑮其强，以空言求璧，偿城恐不可得。’议不欲予秦璧。臣以为布衣之交^⑯尚不相欺，况大国乎？且以一璧之故，逆^⑰强秦之欢，不可。于是赵王乃斋戒^⑱五日，使臣奉璧，拜送书^⑲于庭^⑳。何者？严^㉑大国之威以修敬^㉒也。今臣至，大王见臣列观^㉓，礼节甚倨，得璧，传之美人，以戏弄臣。臣观大王无意偿赵王城邑，故臣复取璧。大王必欲急^㉔臣，臣头今与璧俱碎于柱矣。”

相如持其璧睨^㉕柱，欲以击柱。秦王恐其破璧，乃辞谢^㉖固请^㉗，召有司^㉘案图^㉙，指从此以往十五都^㉚予赵。相如度秦王特^㉛以诈详为^㉜予赵城，实不可得，乃谓秦王曰：“和氏璧，天下所共传^㉝宝也。

① [宜可使] 可供差遣。宜，适宜。 ② [不] 同“否”。 ③ [曲] 理屈，理亏。 ④ [均之二策] 衡量这两个计策。均，衡量。之，这。 ⑤ [宁许以负秦曲] 宁可答应，而让秦国承担理亏的责任。 ⑥ [奉] 捧着。 ⑦ [完璧归赵] 让璧完整无损地归还赵国。 ⑧ [章台] 秦离宫中的台观名，旧址在今陕西长安西南。 ⑨ [奏] 进献。 ⑩ [美人] 指秦王的姬妾。 ⑪ [偿赵城] 把十五城补偿给赵国。 ⑫ [瑕] 玉上的斑点或裂痕。 ⑬ [却立] 倒退几步立定。 ⑭ [怒发上冲冠] 愤怒得头发直竖，顶起了冠。形容极其愤怒。 ⑮ [负] 倚仗。 ⑯ [布衣之交] 平民间的交往。古代平民只穿麻布、葛布，故称布衣。 ⑰ [逆] 拂逆，触犯。 ⑱ [斋戒] 古人祭祀之前，一定要沐浴更衣，节制饮食，表示虔诚，叫作斋戒。 ⑲ [书] 指赵王的复信。 ⑳ [庭] 同“廷”，朝堂。 ㉑ [严] 尊重，敬畏。 ㉒ [修敬] 致敬。 ㉓ [列观(guàn)] 一般的台观，指章台。不在朝堂接见，说明秦对赵使的不尊重。 ㉔ [急] 逼迫。 ㉕ [睨(nì)] 斜视。 ㉖ [辞谢] 婉言道歉。 ㉗ [固请] 坚决请求(相如不要把璧撞破)。 ㉘ [有司] 职有专司的官吏。 ㉙ [案图] 查明地图。案，同“按”。 ㉚ [都] 城邑。 ㉛ [特] 只，只是。 ㉜ [详为] 假装作。详，同“佯”，假装。 ㉝ [共传] 等于说公认。

赵王恐，不敢不献。赵王送璧时，斋戒五日，今大王亦宜斋戒五日，设九宾^①于廷，臣乃敢上璧。”秦王度之，终不可强夺，遂许斋五日，舍^②相如广成传^③。相如度秦王虽斋，决负约不偿城，乃使其从者衣褐^④，怀其璧，从径道^⑤亡，归璧于赵。

秦王斋五日后，乃设九宾礼于廷，引赵使者蔺相如。相如至，谓秦王曰：“秦自缪公^⑥以来二十余君，未尝有坚明约束^⑦者也。臣诚恐见欺于王而负赵，故令人持璧归，间^⑧至赵矣。且秦强而赵弱，大王遣一介之使至赵，赵立^⑨奉璧来。今以秦之强而先割十五都予赵，赵岂敢留璧而得罪于大王乎？臣知欺大王之罪当诛，臣请就汤镬^⑩，唯大王与群臣孰^⑪计议之！”秦王与群臣相视而嘻^⑫。左右或欲引相如去，秦王因曰：“今杀相如，终不能得璧也，而绝秦、赵之欢。不如因而厚遇之^⑬，使归赵，赵王岂以一璧之故欺秦邪！”卒廷见相如^⑭，毕礼而归之^⑮。

相如既归，赵王以为贤大夫，使不辱于诸侯，拜相如为上大夫。秦亦不以城予赵，赵亦终不予秦璧。

其后，秦伐赵，拔石城^⑯。明年，复攻赵，杀二万人。

秦王使使者告赵王，欲与王为好^⑰，会于西河外渑池^⑱。赵王畏秦，欲毋行^⑲，廉颇、蔺相如计，曰：“王不行，示赵弱且怯也。”赵王遂行，相如从。廉颇送至境，与王诀^⑳曰：“王行，度道里会遇之礼毕^㉑，还，不过三十日。三十日不还，则请立太子为王，以绝秦望^㉒。”王许之。

① [设九宾] 一种外交上最隆重的仪式。有傧相九人依次传呼接引宾客上殿。宾，同“傧”。
② [舍] 安置。 ③ [广成传(zhuàn)] 广成，宾馆名。传，传舍，宾馆。 ④ [衣(yì)褐] 穿着粗麻布短衣，指化装成平民百姓。 ⑤ [径道] 小路。 ⑥ [缪公] 即秦穆公。缪，同“穆”。
⑦ [坚明约束] 坚决明确地遵守信约。约束，信约。 ⑧ [间(jiàn)] 抄小路，与上文“从径道亡”相应。 ⑨ [立] 立刻。 ⑩ [就汤镬(huò)] 指接受烹刑。汤，沸水。镬，大锅。 ⑪ [孰] 同“熟”，仔细。 ⑫ [嘻] 苦笑声。 ⑬ [因而厚遇之] 趁此优厚地款待他。 ⑭ [卒廷见相如] 终于在朝堂上接见蔺相如。 ⑮ [毕礼而归之] 举行完廷见的外交大礼然后送他回国。 ⑯ [拔石城] 攻取石城。石城，故址在今河南林州西南。 ⑰ [为好] 修好。 ⑱ [西河外渑(miǎn)池] 遇之礼毕 估算前往渑池的路程和会谈完毕的时间。道里，路程。 ⑲ [欲毋行] 想不去。 ⑳ [诀] 告别。 ㉑ [度道里会] 的念头。 ㉒ [绝秦望] 断绝秦国要挟胁迫

遂与秦王会渑池。秦王饮酒酣，曰：“寡人窃闻赵王好音^①，请奏瑟^②。”赵王鼓瑟。秦御史^③前书曰：“某年月日，秦王与赵王会饮，令赵王鼓瑟。”蔺相如前曰：“赵王窃闻秦王善为秦声^④，请奏盆缶^⑤秦王，以相娱乐。”秦王怒，不许。于是相如前进缶，因跪请秦王。秦王不肯击缶。相如曰：“五步之内，相如请得以颈血溅大王矣！”左右欲刃^⑥相如，相如张目叱^⑦之，左右皆靡^⑧。于是秦王不怿^⑨，为一击缶。相如顾召赵御史，书曰：“某年月日，秦王为赵王击缶。”秦之群臣曰：“请以赵十五城为秦王寿^⑩！”蔺相如亦曰：“请以秦之咸阳为赵王寿！”秦王竟酒^⑪，终不能加胜于赵。赵亦盛设兵^⑫以待秦，秦不敢动。

既罢归国，以相如功大，拜为上卿，位在廉颇之右^⑬。

廉颇曰：“我为赵将，有攻城野战之大功，而蔺相如徒以口舌为劳，而位居我上。且相如素贱人^⑭，吾羞，不忍为之下。”宣言曰：“我见相如，必辱之！”相如闻，不肯与会。相如每朝时，常称病，不欲与廉颇争列^⑮。已而相如出，望见廉颇，相如引车避匿^⑯。于是舍人^⑰相与^⑱谏曰：“臣所以去亲戚而事君者，徒慕君之高义也。今君与廉颇同列，廉君宣恶言，而君畏匿之，恐惧殊甚。且庸人尚羞之，况于将相乎！臣等不肖，请辞去。”蔺相如固止之，曰：“公之视廉将军孰与秦王^⑲？”曰：“不若也。”相如曰：“夫以秦王之威，而相如廷叱之，辱其群臣。相如虽弩^⑳，独畏廉将军哉？顾吾念之，强秦之所以不敢加兵于赵者，徒以吾两人在也。今两虎共斗，其势不俱生。吾所以为此者，以先国家之急而后私仇也！”廉颇闻之，肉袒负荆^㉑，因^㉒宾客至蔺相如门谢罪，曰：“鄙贱之人，不知将军^㉓宽之至此也！”卒相与欢，为

① [好音] 爱好音乐。 ② [瑟] 古代乐器，形似琴而较长。通常配有二十五根弦。

③ [御史] 官名。战国时御史专管图籍，记载国家大事。 ④ [秦声] 秦国的音乐。 ⑤ [盆缶(fǒu)] 均为瓦器。缶，同“缶”。秦人敲打盆缶作为唱歌时的节拍。 ⑥ [刃] 刀锋。这里是杀的意思。 ⑦ [叱] 喝骂。 ⑧ [靡] 倒下，这里指后退。 ⑨ [怿(yì)] 愉快。 ⑩ [为秦王寿] 祝秦王长寿，指向秦王献礼。 ⑪ [竟酒] 直到酒宴完毕。 ⑫ [盛设兵] 多布置军队。 ⑬ [右] 上。古人以右为尊。 ⑭ [相如素贱人] 指蔺相如这个人做过太監的家臣，向来微贱。素，素来，向来。 ⑮ [争列] 争位次的高下。 ⑯ [引车避匿] 将车子调转躲避。 ⑰ [舍人] 指蔺相如的门客。 ⑱ [相与] 一起，共同。 ⑲ [孰与秦王] 与秦王相比怎么样？孰与，与……相比。孰，谁，哪一个。 ⑳ [弩] 愚笨，拙劣。 ㉑ [负荆] 背着荆条，表示愿受鞭打。 ㉒ [因] 通过。 ㉓ [将军] 当时的上卿职兼将相，所以廉颇这样称呼蔺相如。

刎颈之交^①。



文本研习

1. 下列句子中加点的词应该怎样解释？它们的用法有什么特点？

- (1) 城入赵而璧留秦；城不入，臣请完璧归赵。
- (2) 大王必欲急臣，臣头今与璧俱碎于柱矣。
- (3) 遂许斋五日，舍相如广成传。
- (4) 乃使其从者衣褐，怀其璧，从径道亡，归璧于赵。
- (5) 卒廷见相如，毕礼而归之。
- (6) 左右欲刃相如，相如张目叱之，左右皆靡。

2. 说说下列句子中画线的词语和今天的意思有什么不同，再找出一些同类的例子，并尝试找出其中的规律。

- (1) 璧有瑕，请指示王！
- (2) 于是相如前进缶，因跪请秦王。
- (3) 宣言曰：“我见相如，必辱之！”
- (4) 臣所以去亲戚而事君者，徒慕君之高义也。

3. 翻译下列句子，想一想要注意哪些问题。

- (1) 计未定，求人可使报秦者，未得。
- (2) 夫赵强而燕弱，而君幸于赵王，故燕王欲结于君。
- (3) 公之视廉将军孰与秦王？
- (4) 吾所以为此者，以先国家之急而后私仇也！

4. 根据语境，揣摩下列句子的意思，回答有关问题。

- (1) 得璧，传之美人，以戏弄臣。

“以戏弄臣”，有的资料翻译为“来侮辱耍弄我”，有的资料翻译成“把它给侍臣们玩耍”。哪一种更切合文意？

- (2) 和氏璧，天下所共传宝也。赵王恐，不敢不献。

句中的“恐”，有人解释为“害怕”，有人解释为“敬畏”，有人对这两种解释都不认同。应该怎样理解？

- (3) 今两虎共斗，其势不俱生。

有人认为句中的“今”是“现今”的意思，有人理解为“假设”“如果”。怎样

① [刎(wěn)颈之交] 指能够共患难、同生死的朋友。刎颈，杀头。刎，割。

理解比较恰当?

5. 廉颇和蔺相如这两个人物相映生辉,既各具个性,又有共同特点。试结合具体内容作简要分析。

6. 下列几个片段,是前人对《廉颇蔺相如列传》的评点。三段评点视角不同,各有见识。为它们加上标点,想一想,你更赞赏谁的观点;模仿这种写法,也写一段评点。

(1) 蔺相如庭辱强秦之君而引车避廉颇廉颇以勇气闻诸侯而肉袒谢相如先公后私分弃前憾皆烈丈夫也勇气各得其所矣 (黄震《黄氏日抄》)

(2) 廉将军与赵王诀数语真有古大臣风所谓社稷为重者也世人俱称相如抗秦之功更无人赏识及此可为千古鸣邑 (《史记评林》引凌登第语)

(3) 赵王知相如之必能完璧乎曰不知相如能知秦之必归璧乎曰不知也然则何以使之曰相如以死殉赵王以意气任相如璧完而相如归赵重矣璧不返相如死之赵亦重矣国势之重轻于是系焉 (《史记评林》引邵宝语)

鸿 门 宴^①

司马迁

沛公^②军霸上^③,未得与项羽相见。沛公左司马^④曹无伤使人言于项羽曰:“沛公欲王关中,使子婴^⑤为相,珍宝尽有之。”项羽大怒,曰:“旦日^⑥飨^⑦士卒,为击破沛公军!”当是时,项羽兵四十万,在新丰鸿门^⑧;沛公兵十万,在霸上。范增说项羽曰:“沛公居山东^⑨时,贪于财货,好美姬。今入关,财物无所取,妇女无所幸,此其志不在小。吾令人望其气^⑩,皆为龙虎,成五采,此天子气也。

① 节选自《史记》(中华书局1959年标点本)卷七《项羽本纪》。标题为编者所加。 ② [沛公]即汉高祖刘邦,在沛县(今属江苏)起兵反秦,称沛公。 ③ [霸上]亦作“灞上”,即灞水西的白鹿原,在今陕西西安东。 ④ [左司马]掌管军政的官。 ⑤ [子婴]秦始皇孙,秦二世侄。二世死后,被立为秦王。秦亡,投降刘邦,后为项羽所杀。 ⑥ [旦日]明天。 ⑦ [飨(xiǎng)]犒劳。 ⑧ [新丰鸿门]新丰,在今陕西临潼东。鸿门,在新丰东。 ⑨ [山东]战国时泛称六国之地为山东。以其在崤山(今河南洛宁西北)之东,故名。 ⑩ [望其气]观察他上方的云气。望气是古代方术之一,通过观察云气占卜吉凶命运。

急击勿失！”

楚左尹^①项伯^②者，项羽季父也，素善留侯张良^③。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事^④，欲呼张良与俱去。曰：“毋从俱死也！”张良曰：“臣为韩王送沛公^⑤，沛公今事有急，亡去不义，不可不语。”良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何？”张良曰：“谁为大王为此计者？”曰：“鲋生^⑥说我曰：‘距关^⑦，毋内^⑧诸侯，秦地可尽王也。’故听之。”良曰：“料大王士卒足以当项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也！且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故^⑨？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼入，吾得兄事之。”张良出，要^⑩项伯。项伯即入见沛公。沛公奉卮^⑪酒为寿^⑫，约为婚姻，曰：“吾入关，秋豪^⑬不敢有所近，籍^⑭吏民，封府库，而待将军^⑮。所以遣将守关者，备他盗之出人与非常^⑯也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德^⑰也。”项伯许诺，谓沛公曰：“旦日不可不蚤^⑱自来谢项王！”沛公曰：“诺。”于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王。因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之。”项王许诺。

沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门，谢曰：“臣与将军戮力^⑲而攻秦，将军战河北，臣战河南，然不自意^⑳能先入关破秦，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有郤^㉑。”项王曰：“此沛公左司马曹无伤言之，不然，籍何以至此？”项王即日因留沛公与饮。

① [左尹] 楚国官名，令尹之辅佐。 ② [项伯] 项羽的族叔。 ③ [张良] 字子房，刘邦谋臣，后封为留侯。 ④ [具告以事] 把项羽想袭击沛公的事情详细地告诉张良。 ⑤ [臣为韩王送沛公] 张良原为韩王的属下，后奉韩王之命随刘邦西入武关，所以张良在这里说“臣为韩王送沛公”。事见《史记·留侯世家》。韩王，韩公子成。 ⑥ [鲋(zōu)生] 浅陋的小人。鲋，杂鱼，小鱼，比喻小人。 ⑦ [距关] 拒守函谷关。距，同“拒”。 ⑧ [内] 同“纳”。 ⑨ [君安与项伯有故] 您怎么和项伯有交情的呢？故，故交，老交情。 ⑩ [要] 同“邀”，邀请。 ⑪ [卮(zhī)] 古代盛酒的器皿。 ⑫ [为寿] 进酒于尊长前，祝其长寿。 ⑬ [豪] 同“毫”。 ⑭ [籍] 登记。 ⑮ [将军] 指项羽。 ⑯ [非常] 指意外之事。 ⑰ [倍德] 忘恩负义。倍，同“背”。 ⑱ [蚤] 同“早”。 ⑲ [戮力] 并力，合力。 ⑳ [不自意] 自己不曾想到。 ㉑ [郤] 同“隙”，嫌隙。

项王、项伯东向坐；亚父^①南向坐——亚父者，范增也；沛公北向坐；张良西向侍。范增数目项王^②，举所佩玉玦^③以示之者三，项王默然不应。范增起，出，召项庄^④，谓曰：“君王为人不忍。若^⑤入前为寿，寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐^⑥，杀之。不者^⑦，若属^⑧皆且为所虏！”庄则入为寿。寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以剑舞。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞，项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽^⑨沛公，庄不得击。于是张良至军门见樊哙^⑩。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急！今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣！臣请入，与之同命^⑪！”哙即带剑拥盾入军门。交戟^⑫之卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地。哙遂入，披帷^⑬西向立，瞋目^⑭视项王，头发上指，目眦^⑮尽裂。项王按剑而跽^⑯曰：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘^⑰樊哙者也。”项王曰：“壮士！赐之卮酒！”则与斗卮酒^⑱。哙拜谢，起，立而饮之。项王曰：“赐之彘肩^⑲！”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩上，拔剑切而啗^⑳之。项王曰：“壮士！能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举^㉑，刑人如恐不胜^㉒，天下皆叛之。怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之。’今沛公先破秦入咸阳，豪毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出人与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯之赏，而听细说^㉓，欲诛有功之人，此亡秦之续耳，窃为大王不取也！”项王未有以应，曰：“坐！”樊哙从良坐。坐须臾，沛公起如厕，因招樊哙出。

① [亚父] 项羽对范增的尊称。亚父即次于父。 ② [数(shuò)目项王] 屡次向项王使眼色。目，以目示意，这里用作动词。 ③ [玦(jué)] 一种玉器，环状而有缺口。喻指决断。范增用所佩玉玦暗示项王下决心杀刘邦。 ④ [项庄] 项羽的堂弟。 ⑤ [若] 你。 ⑥ [坐] 同“座”。 ⑦ [不者] 不这样的话。 ⑧ [若属] 你们这些人。 ⑨ [翼蔽] 像鸟张开翅膀一样掩护。 ⑩ [樊哙(kuài)] 沛人，刘邦的连襟。原以屠狗为业，跟随刘邦反秦，屡立战功。 ⑪ [与之同命] 跟他拼命。同命，拼命。一说与刘邦同生死。 ⑫ [交戟] 持戟(长柄武器)交叉，禁止出入。 ⑬ [披帷] 掀开帷帐。 ⑭ [瞋(chēn)目] 睁大眼睛怒目而视。 ⑮ [眦(zì)] 眼眶。 ⑯ [跽(jì)] 古人席地而坐，以两膝着地，两股贴在脚跟上。直身，两股不贴脚跟为跪；跪而挺腰耸身为跽。这里指准备起身刺杀。 ⑰ [参乘(cānshèng)] 坐在车右侍卫的人，又叫陪乘。参，同“骖”。 ⑱ [斗卮酒] 一大杯酒。“斗”与“卮”都是酒器，斗大卮小，连在一起讲泛指一大杯。一说“斗”为衍文，当作“卮酒”。 ⑲ [彘肩] 猪的前腿。 ⑳ [啗] 同“啖”，吃。 ㉑ [举] 尽。 ㉒ [胜(shēng)] 尽。 ㉓ [细说] 指小人离间之言。

沛公已出，项王使都尉陈平^①召沛公。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨，大礼不辞小让^②。如今人方为刀俎^③，我为鱼肉，何辞为。”于是遂去。乃令张良留谢^④。良问曰：“大王来何操^⑤？”曰：“我持白璧一双，欲献项王；玉斗一双，欲与亚父。会^⑥其怒，不敢献。公为我献之。”张良曰：“谨诺。”当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置^⑦车骑，脱身独骑，与樊哙、夏侯婴^⑧、靳彊^⑨、纪信^⑩等四人持剑盾步走，从郾山^⑪下，道芷阳间行^⑫。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度^⑬我至军中，公乃入。”沛公已去，间至军中^⑭。张良入，谢曰：“沛公不胜枵杓^⑮，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜献大王足下；玉斗一双，再拜奉大将军^⑯足下。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过^⑰之，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子^⑱不足与谋！夺项王天下者，必沛公也！吾属今为之虏矣！”沛公至军，立诛杀曹无伤。

文本研习

1. 下列句子中加点的词应怎样解释？它们的用法有什么特点？

- (1) 沛公军霸上，未得与项羽相见。
- (2) 秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。
- (3) 君为我呼入，吾得兄事之。
- (4) 沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门。
- (5) 常以身翼蔽沛公，庄不得击。

① [陈平] 阳武户牖乡(今河南兰考境内)人，当时任项羽的都尉，次年归附刘邦。② [大行不顾细谨，大礼不辞小让] 做大事不必顾及细节，行大礼不必计较细小的礼让。③ [俎(zǔ)] 切肉的砧板。④ [留谢] 留下来辞谢。⑤ [何操] 携带了什么东西。⑥ [会] 适逢。⑦ [置] 留下，弃置。⑧ [夏侯婴] 沛人，从刘邦起兵，后封汝阴侯。⑨ [靳彊(qiáng)] 刘邦部属，后封汾阳侯。⑩ [纪信] 刘邦部将，后战死。⑪ [郾山] 即骊山，在鸿门西。⑫ [道芷阳间行] 取道芷阳，抄小路走。芷阳，在今陕西西安白鹿原。间行，抄小路走。⑬ [度(duó)] 估计。⑭ [间至军中] 由小路到军中。⑮ [枵杓(bēisháo)] 酒杯和勺子，这里代指饮酒。枵杓，同“杯勺”。⑯ [大将军] 指范增。⑰ [督过] 责备。⑱ [竖子] 小子。

(6) 先破秦入咸阳者王之。

2. 说说下列句子中画线的词语和今天的意思有什么不同,再找出一些同类的例子,并尝试找出其中的规律。

(1) 沛公居山东时,贪于财货,好美姬。

(2) 沛公奉卮酒为寿,约为婚姻。

(3) 备他盗之出入与非常也。

(4) 而听细说,欲诛有功之人。

3. 根据具体语境,仔细体会下列句子中加点的虚词的表达作用,并回答有关问题。

(1) 臣与将军戮力而攻秦,将军战河北,臣战河南,然不自意能先入关破秦,得复见将军于此。

句中的“而”和“然”如果去掉,并不影响句子的通畅,但细细品味却又不能缺少。这两个词有什么作用?

(2) 项王按剑而跽曰:“客何为者?”张良曰:“沛公之参乘樊哙者也。”

句中加点的“者”按一般习惯是不用的,为什么这里要特意用这个“者”字?

(3) 劳苦而功高如此,未有封侯之赏,而听细说,欲诛有功之人,此亡秦之续耳,窃为大王不取也!

这句话中的“耳”字能否改为“也”?最后的“也”字能不能删去?

(4) 竖子不足与谋!夺项王天下者,必沛公也!吾属今为之虏矣!

为什么范增对项庄说“不者,若属皆且为所虏!”这句话时没有用“矣”,而在这里要用一个“矣”字呢?

4. 试比较《鸿门宴》中樊哙对项羽说的话和刘邦对项伯说的话,在内容与说话方式上有哪些异同。

5. 《鸿门宴》一开始就说:“当是时,项羽兵四十万,在新丰鸿门;沛公兵十万,在霸上。”这说明在军事力量的对比上,项羽处于绝对优势,刘邦处于绝对劣势。试根据《鸿门宴》的内容简要分析刘邦转弱为强、最终胜利,项羽由强而衰、最终失败的原因。

6. 《鸿门宴》中“项王即日因留沛公与饮……立诛杀曹无伤”一部分近千字的内容,在《汉书·高帝纪》中只有不到两百字。试比较阅读,说说《鸿门宴》这样细致的叙述有什么作用。

羽因留沛公饮。范增数目羽击沛公,羽不应。范增起,出谓项庄曰:“君

王为人不忍，汝入以剑舞，因击沛公，杀之。不者，汝属且为所虏。”庄入为寿。寿毕，曰：“军中无以为乐，请以剑舞。”因拔剑舞。项伯亦起舞，常以身翼蔽沛公。樊哙闻事急，直入，怒甚。羽壮之，赐以酒。哙因谏让羽。有顷，沛公起如厕，招樊哙出，置车官属，独骑，与樊哙、靳彊、滕公、纪成步，从间道走军，使张良留谢羽。羽问：“沛公安在？”曰：“闻将军有意督过之，脱身去，间至军，故使臣献璧。”羽受之。又献玉斗范增。增怒，撞其斗，起曰：“吾属今为沛公虏矣！”（选自《汉书·高帝纪》）

王为人不忍，汝入以剑舞，因击沛公，杀之。不者，汝属且为所虏。”庄入为寿。寿毕，曰：“军中无以为乐，请以剑舞。”因拔剑舞。项伯亦起舞，常以身翼蔽沛公。樊哙闻事急，直入，怒甚。羽壮之，赐以酒。哙因谏让羽。有顷，沛公起如厕，招樊哙出，置车官属，独骑，与樊哙、靳彊、滕公、纪成步，从间道走军，使张良留谢羽。羽问：“沛公安在？”曰：“闻将军有意督过之，脱身去，间至军，故使臣献璧。”羽受之。又献玉斗范增。增怒，撞其斗，起曰：“吾属今为沛公虏矣！”（选自《汉书·高帝纪》）

拿来主义^①

鲁迅

中国一向是所谓“闭关主义”^②，自己不去，别人也不许来。自从给枪炮打破了大门之后，又碰了一串钉子^③，到现在，成了什么都是“送去主义”了。别的且不说罢，单是学艺^④上的东西，近来就先送一批古董到巴黎去展览^⑤，但终“不知后事如何”；还有几位“大师”们捧着几张古画和新画，在欧洲各国一路的挂过去，叫作“发扬国光”^⑥。听说还不远还要送梅兰芳博士到苏联去，以催进“象征主义”^⑦，此后是顺便到欧洲传道。我在这里不想讨论梅博士演艺和象征主义的关系，总之，活人替代了古董，我敢说，也可以算得显出一点进步了。

但我们没有人根据了“礼尚往来”^⑧的仪节^⑨，说道：拿来！

当然，能够只是送出去，也不算坏事情，一者见得丰富，二者见

① 选自《鲁迅全集》第六卷，人民文学出版社1982年版。本篇最初发表于《中华日报》1934年6月7日。 ② [闭关主义] 明清以来奉行的闭关自守政策。 ③ [碰了一串钉子] 指鸦片战争以后，清政府与英、法、俄、日、美、德、意等帝国主义国家相继签订了一系列丧权辱国的不平等条约。 ④ [学艺] 泛指学术文艺。 ⑤ [送一批古董到巴黎去展览] 指当时中国政府在巴黎举办中国古典艺术展览。 ⑥ [发扬国光] 1932年至1934年间，美术家徐悲鸿、刘海粟分别在西欧各国举办中国绘画展览或个人美术作品展。“发扬国光”是1934年5月28日《大晚报》报道这些消息时的用语。 ⑦ [听说还不远还要送梅兰芳博士到苏联去，以催进“象征主义”] 《大晚报》在1934年5月28日报导：“苏俄艺术界向分写实与象征两派，现写实主义已渐没落，而象征主义则经朝野一致提倡，引发道：‘苏俄艺术界向分写实与象征两派，现写实主义已渐没落，而象征主义则经朝野一致提倡，引发道：欣欣向荣之概。自彼邦艺术家见我国之书画作品深合象征派后，即忆及中国戏剧亦必采取象征主义。因拟……邀中国戏曲名家梅兰芳等前往奏艺。’”鲁迅针对这一则新闻，在同年5月30日写了《谁在没落？》一文，批评了这种歪曲报道。 ⑧ [礼尚往来] 礼节上重在有来有往。尚，崇尚，重视。 ⑨ [仪节] 礼节。

得大度^①。尼采^②就自诩过他是太阳，光热无穷，只是给与，不想取得。然而尼采究竟不是太阳，他发了疯。中国也不是；虽然有人说，掘起地下的煤来，就足够全世界几百年之用。但是，几百年之后呢？几百年之后，我们当然是化为魂灵，或上天堂，或落了地狱，但我们的子孙是在的，所以还应该给他们留下一点礼品。要不然，则当佳节大典之际，他们拿不出东西来，只好磕头贺喜，讨一点残羹冷炙^③做奖赏。

这种奖赏，不要误解为“抛来”的东西，这是“抛给”的，说得冠冕^④些，可以称之为“送来”，我在这里不想举出实例^⑤。

我在这里也并不想对于“送去”再说什么，否则太不“摩登^⑥”了。我只想鼓吹我们再吝啬一点，“送去”之外，还得“拿来”，是为“拿来主义”。

但我们被“送来”的东西吓怕了。先有英国的鸦片，德国的废枪炮，后有法国的香粉，美国的电影，日本的印着“完全国货”的各种小东西。于是连清醒的青年们，也对于洋货发生了恐怖。其实，这正是因为那是“送来”的，而不是“拿来”的缘故。

所以我们要运用脑髓，放出眼光，自己来拿！

譬如罢，我们之中的一个穷青年，因为祖上的阴功^⑦（姑且让我这么说说罢），得了一所大宅子，且不问他是骗来的，抢来的，或合法继承的，或是做了女婿换来的^⑧。那么，怎么办呢？我想，首先是不管三七二十一，“拿来”！但是，如果反对这宅子的旧主人，怕给他的东西染污了，徘徊不敢走进门，是孱头^⑨；勃然大怒，放一把火烧光，算是保存自己的清白，则是昏蛋。不过因为原是羡慕这宅子的旧主人的，而这回接受一切，欣欣然的蹩进卧室，大吸剩下的鸦片，那当

① [大度] 气量宽宏。 ② [尼采(1844—1900)] 德国哲学家、诗人。主要代表作有《悲剧的诞生》《查拉图斯特拉如是说》等。

③ [残羹冷炙(zhì)] 吃剩的饭菜，借指权贵的施舍。炙，烤肉。

④ [冠冕] “冠冕堂皇”的省语，意思是很体面、有气派。冕，古代帝王、高官的礼帽。

⑤ [我在这里不想举出实例] 1933年，国民党政府与美国签订“棉麦借款”协定，购买美国的棉花、小麦和面粉。这里指的可能是这一类事。

⑥ [摩登] 英语 modern 的音译，现代的、时髦的意思。

⑦ [阴功] 迷信的说法，人们做了好事，阴间就给记功，可以泽及后代子孙。

⑧ [做了女婿换来的] 这里是讽刺做了富家女婿而炫耀于人的某些文人。

⑨ [孱(càn)头] 懦弱无能的人。

然更是废物。“拿来主义”者是全不这样的。

他占有，挑选。看见鱼翅，并不就抛在路上以显其“平民化”，只要有养料，也和朋友们像萝卜白菜一样的吃掉，只不用它来宴大宾；看见鸦片，也不当众摔在茅厕里，以见其彻底革命，只送到药房里去，以供治病之用，却不弄“出售存膏，售完即止”的玄虚^①。只有烟枪和烟灯，虽然形式和印度，波斯^②，阿剌伯的烟具都不同，确可以算是一种国粹^③，倘使背着周游世界，一定会有人看，但我想，除了送一点进博物馆之外，其余的是大可以毁掉的了。还有一群姨太太，也大以请她们各自走散为是，要不然，“拿来主义”怕未免有些危机。

总之，我们要拿来。我们要或使用，或存放，或毁灭。那么，主人是新主人，宅子也就会成为新宅子。然而首先要这人沉着，勇猛，有辨别，不自私。没有拿来的，人不能自成为新人，没有拿来的，文艺不能自成为新文艺。

六月四日。

东方和西方的科学^④

[美] 乔治·萨顿

从实验科学^⑤的角度(特别是在其发展的现阶段)来看，东方和西方是极端对立的。然而，我们必须记住两件事。

第一件事是有关科学的种子，包括实验科学和数学。科学全部形式的种子是来自东方的。因此，在很大程度上，实验科

① [玄虚] 这里指用来掩盖真相，使人迷惑的手段。 ② [波斯] 伊朗的旧称。 ③ [国粹] 原指国家文化中的精华，这里是反语。 ④ 选自《科学的生命：文明史论集》，刘珺译，商务印书馆1987年版。有改动。乔治·萨顿(1884—1956)，美国科学家，近代科学史学科的重要奠基人。著有《科学史导论》等。 ⑤ [实验科学] 指流行于20世纪20—50年代的操作主义学说。这种学说主张将所有科学概念与实验操作联系起来，以消除操作上不可确定的科学概念和科学术语。它所说的操作，主要是实验室操作。

美美与共^①

费孝通

从历史和现实中可以看到,要想处理好不同文明之间的关系,首要的条件应该是各自能够保持一种平和、谦逊的心态,就是中国古人所谓的“君子之风”。

前几年,我提出了“各美其美、美人之美、美美与共、天下大同”的设想,这是我的心愿。要想实现这几句话,还要走很长的路,甚至要付出沉重的代价。比如要做到“各美其美、美人之美”,也就是各种文明教化的人,不仅欣赏本民族的文化,还要发自内心地欣赏异民族的文化;做到不以本民族文化为标准,去评判异民族文化的“优劣”,断定什么是“糟粕”,什么是“精华”。

要达到这样的境界并不容易,比如当今世界上许多发展中国家,历史上大多遭受过西方殖民主义的欺凌,这些国家的民众,由于受一种被扭曲的心理的影响,容易产生两种截然相反的倾向:一种是妄自菲薄,盲目崇拜西方;一种是闭关排外,甚至极端仇视西方。目前,这种仇视西方的状况似乎已经酝酿成一股社会潮流。从另一方面说,作为强势文明的发达国家,容易妄自尊大,热衷于搞“传教”,一古脑儿地推销自己的“文明”,其实这样做会蒙住自己的耳

^① 选自《“美美与共”和人类文明》,见《费孝通全集》第十七卷,内蒙古人民出版社2009年版。有改动。本文是作者在2004年8月“北京论坛”上所作的书面发言。题目为全文节选部分的标题。费孝通(1910—2005),江苏吴江人,社会学家。著有《江村经济》《乡土中国》《生育制度》《行行重行行》等。

目,成了不了解世界大势的井底之蛙。在中国的历史上,也出现过“盲目崇拜”和“闭关排外”的现象。希望今天的中国学术界,能够彻底抛弃妄自尊大、盲目崇拜西方或者妄自尊大、闭关排外的心理。

中华文明经历了几千年,积聚了先人的聪明智慧和宝贵经验,我们今天需要下大力气学习、研究和总结。面对今天这种“信息爆炸”、形形色色“异文化”纷至沓来的时代,我们需认真思考怎么办。全盘接受、盲目排斥都不是好的办法,我们应该用一种理智的、稳健的心态去审视它,而不是用轻率的、情绪化的心态来“欣赏”它。要知道,不论哪种文明,都不是完美无缺的,都有精华和糟粕。所以,对涌进来的异文化,我们既要“理解”,又要有所“选择”。这就是我说的“各美其美、美人之美、美美与共”。

中国历史上有过这样的例子。唐朝的时候,国家昌盛、经济发达、文化繁荣,引起了邻国日本的关注,派人来学习,与唐朝建立了友好关系。他们把唐朝好的东西带回去,丰富了自己的文化。这段历史表明,当时的日本人是很有“鉴赏力”的,善于“美人之美”,因此获得了很多文化资源,达到了双赢的结果。

当今地球上的人类,应该比古代人具有更广阔的胸怀、更远大的目光,对于不同文化有更高的鉴赏力,拥有一个与不同文明和睦相处的良好心态。在这方面,我们的先辈留下了许多包含了深刻哲理的宝贵经验。比如孔子说“己所不欲,勿施于人”,强调的是人们“不应该做什么”,而不是要求人们“应该做什么”;又如“修己而不责人^①”“退一步海阔天空”等等这样的格言,都包含了克己、忍耐、收敛的意思。这些都是中华民族多元一体格局在形成的漫长岁月中,逐渐发展起来的中国人一套特有的哲学思想。

为了人类能够生活在一个“和而不同”的世界上,从现在起就必须提倡在审美的、人文的层次上,在人们的社会活动中树立起一种“美美与共”的文化心态,这是人们思想观念上的一场深刻大变革,

^① [修己而不责人] 语出《左传·闵公二年》。意思是努力修养自身的品德,对别人不求全责备。修,使(之)完美;责,要求。

它可能与当前世界上很多人习惯的思维模式和行为方式相抵触。这场变革一定会因为不被理解而引起一些人的非议甚至抵制,特别是当触动到某些集团的利益的时候,可能还会受到猛烈的攻击。但是,人类前进的步伐已经迈上全球化、信息化的道路,已经到了一个必须尽快解决全球化和人类不同文明如何相得益彰、共同繁荣的紧要关头,这些抵制和攻击又算得了什么!

麦当劳中的中国文化表达^①

翁乃群

在美国,以快捷、价廉取胜,并被大众所广泛接受的麦当劳,虽然在北京也受到了热烈的欢迎,但其中被赋予的意义与其美国祖源地却有很大的不同。在北京,麦当劳的“快捷”慢了下来,光顾北京麦当劳的中国顾客平均就餐的时间远远长于美国麦当劳的顾客。作为美国便捷快餐店象征的麦当劳,在其北京的许多顾客眼里是悠闲消遣的好场所。麦当劳店堂里宜人的温控环境和悦耳的轻音乐,使不少中国顾客把麦当劳作为闲聊、会友、亲朋团聚、举行个人或家庭庆典仪式,甚至某些学者读书写作的好地方。被美国大众视为价廉的麦当劳餐食,在北京则成为正在形成的中产阶级群体常常可以就餐的地方,而对收入不高的大多数中国人来说只是偶尔可以光顾的地方。对北京乃至中国老百姓来说,麦当劳作为美国文化的符号意义比它作为快餐的符号意义更为明显。

对于讲究面子的中国人来说,在麦当劳就餐与在中式餐馆就餐的感受是很不同的。在麦当劳,菜单品种不但有限,而且品种之间价格差别不大,从而使就餐者消费差异不大,餐厅服务员提供的服

^① 选自《读书》1999年第11期,有改动。翁乃群,生于1948年,福建龙岩人,中国现代学者。著有《南昆八村》《官阶、辈分、师生、父子》等。